

何坚宁油画写生

He Jianning's oil paintings and sketches

The painter
is overwhelmed by
the charm of nature.

His color creation
originates from life.

Nature evokes his excitement.



南方出版社

何坚宁油画写生

He Jianning's oil paintings and sketches

南方出版社

图书在版编目(CIP)数据

何坚宁油画写生/何坚宁著. —海口:南方出版社,
2014.7
ISBN 978-7-5501-1959-8

I. ①何… II. ①何… III. ①油画-写生画-作品集
-中国-现代 IV. ①J223

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第091600号

何坚宁油画写生

He Jianning's oil paintings and sketches

此画册资料由何坚宁  油画工作室提供

出版发行 南方出版社
海南省海口市和平大道70号

责任编辑: 高皓
电话: (0898) 66160822
传真: (0898) 66160830

设计装帧: 史进
作品摄影: 陆小克
人像摄影: 陆小克
英文翻译: 张聪(广州城市职业学院)
法文翻译: 周彬(广州城市职业学院)
聪译工作室

Publisher : The South Press
No. 70, Heping Avenue, Haikou, Hainan Province

Editor: Gao Hao
Tel.: (0898)66160822
Fax: (0898)66160830
Binding and Layout Designer: Shi Jin
Photographer: Lu Xiaoke
Portrait Photographer: Lu Xiaoke
Translator: Klaim Zhang (Guangzhou City Polytechnic)
French Translation by: Zhou Bin (Guangzhou City Polytechnic)
Smartrans Studio

经	销	新华书店
印	刷	广州市天河清粤彩印厂
开	本	889mm×1194mm 1/12
字	数	30千字
印	张	8
版	次	2014年7月第1版 2014年7月第1次印刷
印	数	1—1000册
定	价	300.00元

Distributor: Xinhua Bookstore
Printed by: Guangzhou Tianhe Qingyue Printing Plant
Book Size: 889mm X 1194mm 1/12
Word Count: Thirty thousand
Sheet: 8
Edition: First edition in July,2014
First printing in July ,2014
Printing No: 1-1000
Price: RMB 300.00

目录

04-05 作者简介
06-11 “写” “生”林资奇
12-96 图版

Annuaire

04-05 A propos de l'auteur
06-11 Reproduction VS Reanimation.....Lin Ziqi
12-96 Version Picture

何坚宁油画写生

He Jianning's oil paintings and sketches

南方出版社

图书在版编目(CIP)数据

何坚宁油画写生/何坚宁著. —海口:南方出版社,
2014.7
ISBN 978-7-5501-1959-8

I. ①何… II. ①何… III. ①油画-写生画-作品集
-中国-现代 IV. ①J223

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第091600号

何坚宁油画写生

He Jianning's oil paintings and sketches

此画册资料由何坚宁  油画工作室提供

出版发行 南方出版社
海南省海口市和平大道70号

责任编辑: 高皓
电话: (0898) 66160822
传真: (0898) 66160830

设计装帧: 史进
作品摄影: 陆小克
人像摄影: 陆小克
英文翻译: 张聪(广州城市职业学院)
法文翻译: 周彬(广州城市职业学院)
聪译工作室

Publisher : The South Press
No. 70, Heping Avenue, Haikou, Hainan Province
Editor: Gao Hao
Tel.: (0898)66160822
Fax: (0898)66160830
Binding and Layout Designer: Shi Jin
Photographer: Lu Xiaoke
Portrait Photographer: Lu Xiaoke
Translator: Klaim Zhang (Guangzhou City Polytechnic)
French Translation by: Zhou Bin (Guangzhou City Polytechnic)
Smartrans Studio

经 销 新华书店
印 刷 广州市天河清粤彩印厂
开 本 889mm×1194mm 1/12
字 数 30千字
印 张 8
版 次 2014年7月第1版 2014年7月第1次印刷
印 数 1—1000册
定 价 300.00元

Distributor: Xinhua Bookstore
Printed by: Guangzhou Tianhe Qingyue Printing Plant
Book Size: 889mm X 1194mm 1/12
Word Count: Thirty thousand
Sheet: 8
Edition: First edition in July,2014
First printing in July ,2014
Printing No: 1-1000
Price: RMB 300.00

目录

04-05 作者简介
06-11 “写” “生”林资奇
12-96 图版

Annuaire

04-05 A propos de l'auteur
06-11 Reproduction VS Reanimation.....Lin Ziqi
12-96 Version Picture

何坚宁

1960年4月10日出生，海南人。

1982年毕业于广州美术学院油画系，现在为广州画院画家，国家一级美术师，中国美术家协会会员。

他的作品曾被中国美术馆等机构收藏，并曾在中国、韩国、新加坡、法国等国家展览。

他先后在一些国家及地区举办了19次个人画展，并出版个人画册及文稿共计69册。

2010年他受邀为广州大剧院创作巨幅油画《荔枝熟了》。

2011年12月此油画被广州大剧院永久收藏并悬挂在剧院大厅。

He Jianning

Born in Hainan on April 10th, 1960.

Graduating from Oil Painting Department of Guangzhou Academy of Fine Arts in 1982, he is currently entitled as a professional artist at Guangzhou Art Academy, a first-class national artist and a member of the China Artists' Association.

His works are collected by the National Art Museum of China as well as other institutes and exhibited in China, Korea, Singapore, France, etc.

Nineteen solo exhibitions are held in some countries and regions. Totalling 69 personal albums and manuscripts are published.

In 2010, he was invited to create an extraordinary oil painting *Litchi Gets Ripe*.

In Dec. 2011, it became a permanent collection and was hung in the hall of Guangzhou Opera House.





2009年，何坚宁和儿子何维铭在三亚写生



2011年，何坚宁在琼海老家写生



2013年，何坚宁在海口海边写生



2011年，何坚宁在海口写生

“写” “生”

“写生”，这种过去美术界最普遍、最基本的活动，今天已变得稀奇和难得一见。看何坚宁的这批画作，让人感慨良多。

达尔文的进化论只讲了这个世界变化的一部分。其实某些事物进化了，就有某些事物退化了，后面这一半他没讲。

今天最常见的，就是工具进化了、功能退化了。比如有了键盘，多数人便不会写字，比如有了QQ和微博，多数人便不懂说话，连谈情说爱，也只能网上进行，见了面啥都说不好。

面对鲜活生动的对象无法入手，而要借助于工具或概念，在今天是常有的事。我在美院目睹过这样的课堂写生，眼前摆着一组完全不会动的静物，但同学们还是把它拍成照片来临摩！

艺术在今天如果还有意义，在于它是人类想法的表现和产物。没有一种艺术是以复制对象为目的，就算有了照相机，人类也从未停止透过它来演绎自己各种各样的想法，因为取悦我们的是那个想法，而不是那部照相机。

如果熟知摄影史，就一定知道摄影表现力的探索和成果，包括绘画性的艺术表达，早就超越了所谓的“照相写实主义”。到了3D打印的年代，还在平面上临摩，做工具比我们擅长的事，是扭曲了人的创造性和价值。

写生不是照相，高水准的写生是一门艺术。因为写生的价值不在“写”而在“生”。

与对象的近似度不是衡量写生水准的尺度，写生要求更独到的洞察、更高度的提炼和更生动的表达。从某种角度讲，虽是依景物而写，却完全由心智而生，就像有功力的导演透过他的演绎，让我们看到了另一个世界。

何坚宁写生的艺术造诣，绝不低于许多用心经营的作品，一气呵成，酣畅淋漓，手到擒来……在瞬息间，轻易地把我们的视线掳掠。

虽然看不到具象的树木或人物，但你仿佛已听到宁静中远方传来的嬉笑声，小鸟和家禽也加入其中，带咸味的海风吹过田野混进了泥土和植物的芬芳，阳光正从树梢掠过把脚下的阴影渐渐拉长……即便我们并不在场，我们也完全相信，那就是他所描绘的地方……

是自然给了他创作灵感还是他将生命活力投射到自然之中？或许很难分辨，但清晰的是，我们忘却了对对象的追究，而沉浸在鲜活的体验之中……

借一处平凡的景，造一个脱俗的境，也许，这就是写生的艺术吧！

大约三十年前，秋天景色最迷人的时候去写生，在北京圆明园、广州麓湖畔都几乎看不到落叶，地面上厚厚的一层，全是写生画画的擦笔纸……那种与自然对话的快乐，今天已被物质完全遮盖，无从感知……

如果你还向往那种情境和乐趣，翻开何坚宁的写生集吧！

林资奇 2013年端午于广州



2013年，何坚宁、何维铭与董一点在广东新兴写生



2013年，何坚宁在海口海边写生



2007年，何坚宁与董一点在广州大学城写生

2013年，何坚宁在海口海边写生

Reproduction VS Réanimation

"Dessiner d'après nature", qui était autrefois l'activité la plus populaire et la plus fondamentale dans le cercle de l'art, est en train de devenir rare et atypique. Néanmoins, ces peintures de M.He Jian Ning peuvent vibrer vos cordes sensibles d'une façon ou d'une autre.

La théorie de l'évolution de Darwin ne couvre qu'une partie de l'évolution du monde. En effet, alors que certaines des choses évoluent, d'autres choses se dégradent, ce qui est exactement ce que Darwin n'a pas indiqué dans sa théorie.

Aujourd'hui, il est assez courant que tandis que l'outil évolue, la fonction se dégrade. Prenons le clavier par exemple, de nos jours, la plupart des gens ne vont pas écrire à la main. En outre, avec QQ et Weibo, la plupart des gens ne savent pas comment parler face-à-face et même les couples d'amoureux ne peuvent que roucouler en ligne.

Face à un objet frais et vif, on ne peut pas se faire sans un outil ou un concept. C'est souvent le cas aujourd'hui. Une fois, j'ai assisté à une class d'esquisse dans un institut des beaux-arts où les étudiants ne pouvaient pas peindre directement un objet inanimé, mais plutôt, ils ont dû avant tout prendre une photo puis ont commencé à dessiner.

Aujourd'hui, s'il existe un sens dans l'art, il existe en ce qu'elle est une expression ou un produit de l'homme. Pas un seul art est censé faire des copies. Même avec l'appareil photo, les êtres humains ne cessent de faire des interprétations de leurs diverses idées, parce que ce qui nous plaît, c'est l'idée, pas la caméra.

Si vous êtes familier avec l'histoire de la photographie, vous devez connaître l'exploration expressive et les résultats de la photographie, qui, y compris des peintures d'expression artistique, a dépassé depuis longtemps le soi-disant «réalisme photographique». À l'ère de l'imprimerie 3D, si vous imitez encore et faites des choses que les outils sont meilleurs à faire que nous, vous faussez réellement la créativité et la valeur humaine.

Dessiner d'après nature n'est pas la photographie, et l'esquisse de haute norme est l'art, parce que la valeur de l'esquisse ne réside pas dans la "reproduction" mais dans la "réanimation".

Le rapprochement auprès de l'objet n'est pas un critère de mesure de l'esquisse, car esquisse doit avoir une idée plus unique, une abstraction plus raffinée, et une expression plus vive. À certains égards, l'esquisse représente la scène naturelle, mais elle est entièrement produite par l'esprit, comme la façon dont un réalisateur extraordinaire nous amène à voir l'autre monde à travers son interprétation.

La réalisation artistique de M.He Jianning dans son esquisse est tout aussi superbe que celle montrée dans ses autres œuvres. Ses œuvres sont vivantes avec une cohérence parfaite et l'enthousiasme en plein essor, en attirant notre attention sur le coup.

Bien que vous ne voyiez pas d'arbres ou de personnages figuratifs, vous semblez avoir entendu vaguement les rires qui viennent de loin, rejoints par les oiseaux et les volailles. La brise de mer salée est mélangée avec le parfum de la terre et des plantes, le soleil passe à travers la cime des arbres pour allonger progressivement les ombres à pied. Même si nous n'étions pas là, nous sommes pleinement convaincus que c'est vraiment l'endroit qu'il décrit ...

Est-ce que la nature lui donne l'inspiration, ou a-t-il simplement projeté la vie dans la nature? Il peut être difficile de distinguer, mais il est clair que nous allons au-delà de la poursuite de l'objet réel, et nous nous plongeons dans une expérience fraîche et vive ...

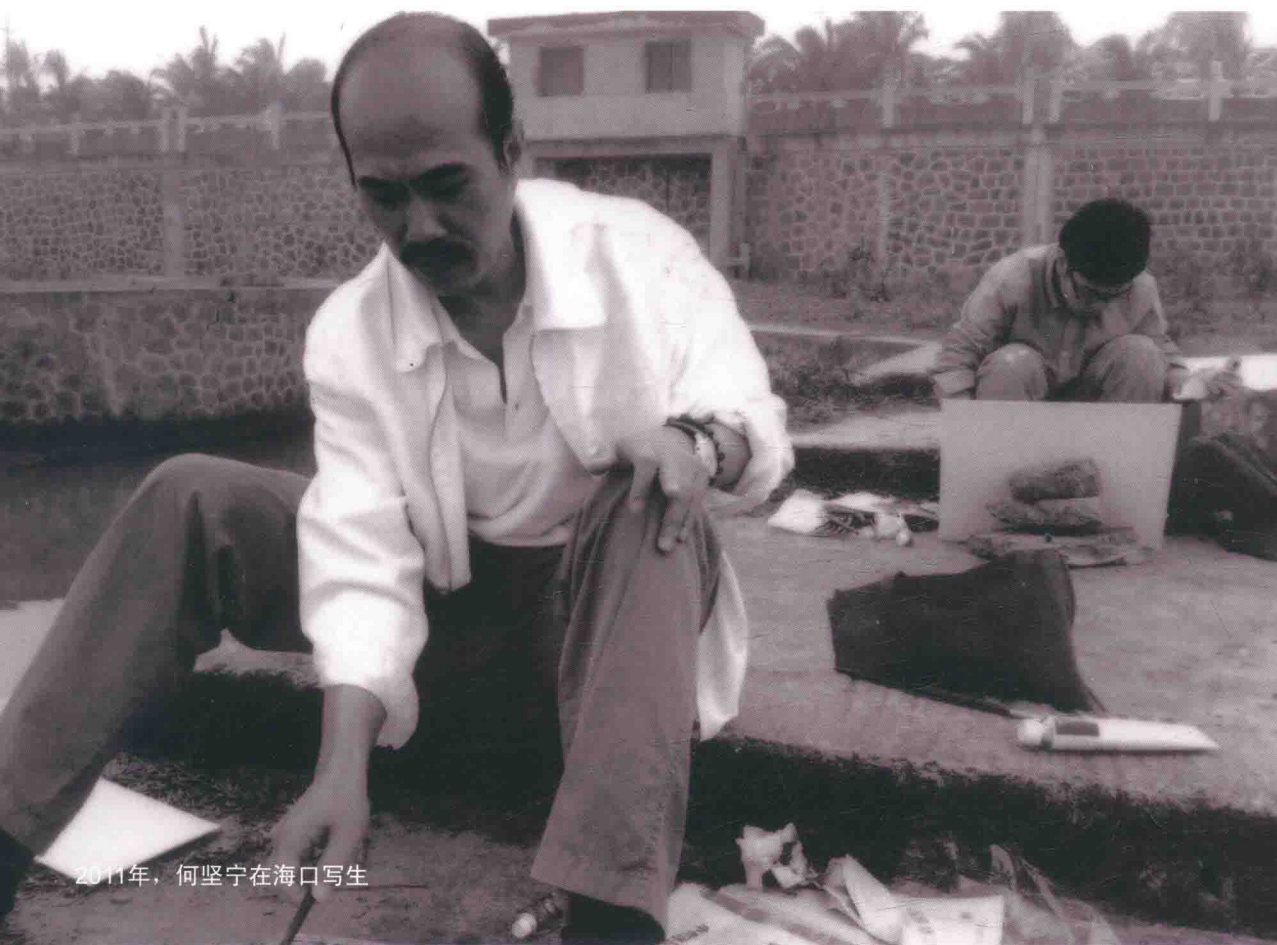
Emprunter une scène terrestre, et alors créer un monde spirituel, c'est, peut-être, l'art de dessin!

Il y a 30 ans, nous sommes allés à l'extérieur pour dessiner des croquis en automne, alors la plus charmante saison en un an. Dans le Palais d'Été à Pékin, ou par le bord du lac Luhu à Canton, vous avez rarement vu des feuilles sur le sol, mais une épaisse couche de papier à dessin ... ce genre de conversation joyeuse avec la nature est maintenant remplacé par le matérialisme, à peine perceptible ...

Si vous aspirez à ce genre de scénario et de plaisir, ouvrez ce livre des dessins de M.He Jianning!

Ecrit par Lin Ziqi sur le festival des bateaux-dragon

Traduit par Zhoubin



2011年，何坚宁在海口写生



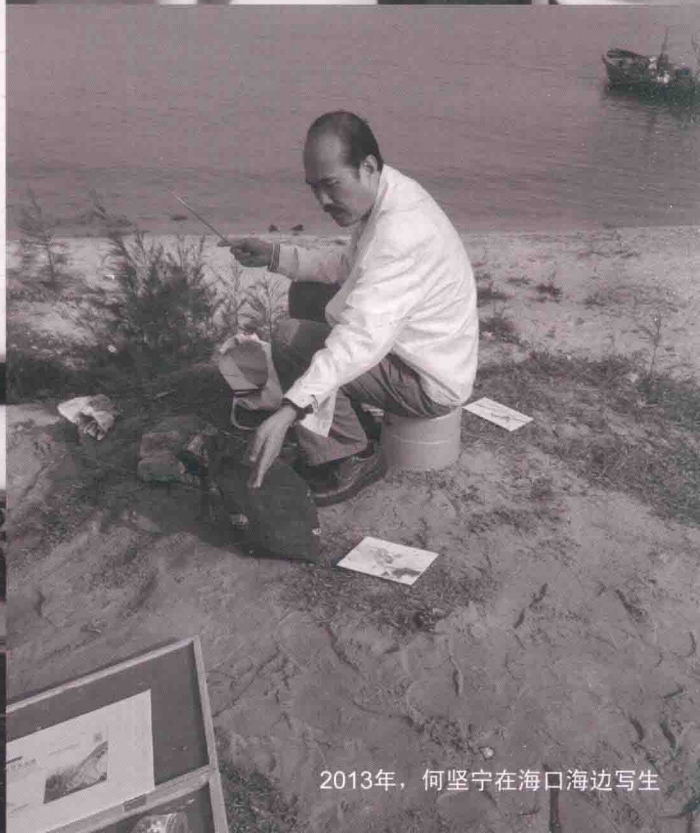
2007年，何坚宁在广州大学城写生



2007年，何坚宁在广州黄埔港写生



2007年，何坚宁在广州黄埔港写生



2013年，何坚宁在海口海边写生

Reproduction VS Reanimation

"Painting from Nature", which used to be the most popular and most basic activity in the art circle, is now becoming unusual and rare. Nevertheless, these paintings of He Jianning may tug at your heartstrings one way or another.

Darwin's theory of evolution only covers part of the changing world. As a matter of fact, while some of the things evolve, some other things degrade, which is just what Darwin failed to set forth in his theory.

Today, it is rather common that while the tool evolves, the function degrades. Take the keyboard for example, most people are not capable of hand-writing now because of the keyboard. In addition, with QQ and Weibo, most people now do not know how to talk face-to-face and even courting couples can only talk romantic love online.

Facing a fresh and vivid object, one cannot proceed without a tool or concept. This is often the case today. I once attended a sketching class in Guangzhou Academy of Fine Arts, where the students could not draw directly from an inanimate object; instead, they had to take a photo first then started to draw.

Today, if there exists a sense in art, then this sense means that art is an expression or a product of human thought. Not a single art purports to make copies. Even with the camera, human beings never stop making interpretations of their various ideas, because what pleases us is the idea itself, not the camera.

If you are familiar with the history of photography, you must know the expressive exploration and results of photography, which, including paintings of artistic expression, has surpassed the so-called "photographic realism" for so long. In the era of 3D printing, if you are still trying to imitate and doing those things that tools are better than us at, you are actually distorting the human creativity and value.

Painting from nature is not photography, and high standard sketching is art, because the value of painting lies not in "reproduction" but in "reanimation".

The approximation with the object is not a measuring yardstick of sketching, because sketching requires more unique insight, more refined abstraction, and more vivid expression. In some ways, though to paint is to depict the natural scene, it is entirely produced by the mind, like the way an extraordinary director leads us to see another world through his interpretation.

He Jianning's artistic attainment in sketch is every bit as superb as that shown in his other works. His sketches are alive with full coherence and booming enthusiasm, drawing our attention instantly.

Although you do not see figurative trees or characters, you seem to have vaguely heard the laughter coming from afar, joined by birds and poultry. The salty sea breeze is blended with the fragrance of soil and plants; the sunlight passes through the treetops to gradually lengthen the shadows at foot. Even if we were not there, we are fully convinced that it is really the place he described...

Did the nature give him the inspiration, or did he just project life into the nature? It may be difficult to distinguish, but clearly we get past the pursuit of the real object, and immerse ourselves in fresh and vivid experience...

Borrow an earthly scene, and create a spiritual world, perhaps, this is the art of painting from nature!

Some 30 years ago, we went outdoors to draw sketches in fall, then the most charming season in a year. In the Summer Palace in Beijing, or by the side of Luhu Lake in Guangzhou, you rarely saw leaves on the ground, but a thick layer of sketch paper ...that kind of joyful conversation with nature is now replaced by materialism, hardly perceivable ...

If you aspire to that kind of scenario and fun, open this "Painting from Nature" collection of He Jianning!

Lin Ziqi, on Dragon Boat Festival, in Guangzhou



定安 作品·01 布面油画板 30cm×40cm 2010
Dingan Work·01 Cloth Oil Painting Board



定安 作品·02 布面油画板 18cm×24cm(原大) 2010
Dingan Work·02 Cloth Oil Painting Board (Original Size)